

STÉRILISATEURS DE CLASSE B ET APPAREILS DE SCELLAGE

# TOUS LES DISPOSITIFS POUR UNE HYGIÈNE IRRÉPROCHABLE.



SIRONA.COM

DAC PREMIUM sera disponible en France début d'année 2016.

The Dental Company

**sirona**

# LA GAMME HYGIÈNE RÉPOND AUX EXIGENCES LES PLUS STRICTES.



Traitement en machine valable pour instruments de transmission, inserts et pièces à main à ultrasons, supports pour seringues multifonctions



Emballage d'instruments critiques en un tour de main



Stérilisation de classe B pour tous les instruments

En tant qu'experts dans le domaine de l'hygiène, Sirona propose une gamme de produits complète pour une sécurité exceptionnelle en matière d'hygiène dans le cabinet dentaire. Les autoclaves DAC PREMIUM\* et DAC PROFESSIONAL sont des stérilisateurs appartenant à la classe B de la norme européenne 13060. Cela correspond aux exigences strictes des stérilisateurs utilisés dans les hôpitaux et qui fonctionnent avec un étage à vide préalable divisé en 3 parties pour garantir une pénétration totale de la vapeur dans les produits à stériliser. Avec des contrôles supplémentaires des paramètres de stérilisation, les autoclaves de Sirona proposent une sécurité élevée et sont un parfait complément du DAC UNIVERSAL. Avec les appareils de scellage de la gamme SIROSeal, complétez votre configuration pour le traitement d'instruments critiques. Laissez-vous convaincre par sa nouvelle polyvalence. Quelle que soit la façon dont vous gérez votre flux de travail en matière d'hygiène, nous possédons le système adapté.

**Avec Sirona, chaque journée est une bonne journée.**



\* DAC PREMIUM sera disponible en France début d'année 2016.

# DAC PREMIUM\* : ADOPTEZ LA SIMPLICITÉ ET LA TECHNOLOGIE.

### MONTÉE EN TEMPÉRATURE EFFICACE

Les DAC PREMIUM et DAC PREMIUM+ disposent, comme les autoclaves des hôpitaux, d'une chambre de stérilisation à double parois (technologie Twin-Chamber). Les chambres sont préchauffées avec la vapeur qui servira ensuite à la stérilisation. Aucun chauffage électrique des parois n'est ainsi nécessaire. Outre les économies de temps et d'énergie qui en découlent, vous et vos patients bénéficiez d'une protection fiable et juridique grâce à une stérilisation de grande qualité.

### ÉVACUATION RAPIDE DE L'AIR

La qualité de la stérilisation ne dépend pas que de la qualité de la vapeur. La performance de la technologie du vide joue également un rôle prépondérant dans la qualité de la stérilisation. La technologie Twin-Chamber dispose encore ici d'un

avantage décisif, grâce à l'évacuation très rapide de l'air des corps creux des instruments, des emballages de stérilisation et de la chambre. Dans le même temps, la vapeur d'eau est extraite efficacement de l'air. Ce procédé réduit considérablement la durée du processus de stérilisation et augmente ainsi la durée de vie de la pompe à vide.

### UNE TRAÇABILITÉ SIMPLIFIÉE

Les autoclaves de la classe DAC PREMIUM vous permettent d'accéder rapidement et simplement à la traçabilité des instruments utilisés sur les patients et ainsi de renforcer votre gestion de la qualité. Ils définissent quels paramètres doivent être interrogés après la stérilisation pour obtenir une libération des lots. Avec les DAC PREMIUM et DAC PREMIUM+, cela peut être réalisé sans ordinateur supplémentaire ni logiciel spécial.

### SÛR

- Sécurité juridique grâce au respect des normes importantes
- Le cabinet bénéficie d'un niveau d'hygiène élevé
- Le risque de contamination des patients est réduit
- Documentation avec imprimante, carte CF ou logiciel PC possible

### SIMPLE

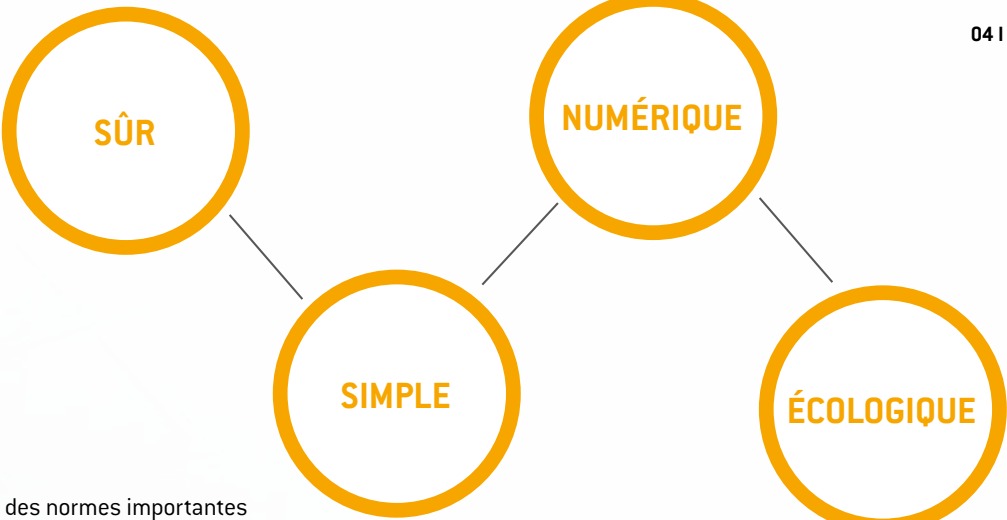
- Utilisation intuitive via l'écran tactile couleur
- Solution compacte avec réservoirs d'eau fraîche et d'eau usée
- Installation facile en tant qu'appareil autonome

### NUMÉRIQUE

- Technologie Twin-Chamber
- Évacuation particulièrement rapide de l'air hors de la chambre et des corps creux des instruments
- Excellente qualité de la stérilisation
- Cycles de stérilisation courts (par ex. programme rapide B en 17 min, séchage compris)

### ÉCOLOGIQUE

- Mode économie d'énergie : diminution automatique de la température de Standby
- Présélection de l'heure de démarrage souhaitée des autoclaves



### UNE GRANDE SIMPLICITÉ

Les autoclaves DAC PREMIUM se distinguent des stérilisateur de classe B classiques grâce au très grand écran tactile couleur. Le guidage par menu est tellement intuitif que les erreurs d'utilisation appartiennent maintenant au passé. Les réglages s'effectuent en outre rapidement et en toute simplicité. Vous pouvez, par exemple, personnaliser le fond d'écran selon vos préférences.



Le DAC PREMIUM avec une chambre d'un volume de 18,4 L

Le DAC PREMIUM+ dispose d'une grande chambre de 23,8 L

\* DAC PREMIUM sera disponible en France début d'année 2016.

Toutes les durées dépendent de la charge et de l'alimentation en tension et en eau.  
\* max 1,5 kg emballé ou 6 à 7 kg non emballé      \*\* non emballé

DAC PREMIUM	Temps de marche (sans séchage)		Temps de séchage
	Charge jusqu'à 6 kg Instruments non emballés	Charge jusqu'à 2 kg Textiles	
Programme universel	21 min	—	12 min
Programme rapide B*	12 min	—	6 min
Programme rapide S*	10 min	—	2 min
Programme délicat	36 min	39 min	12 min
Programme Prions	38 min	—	12 min

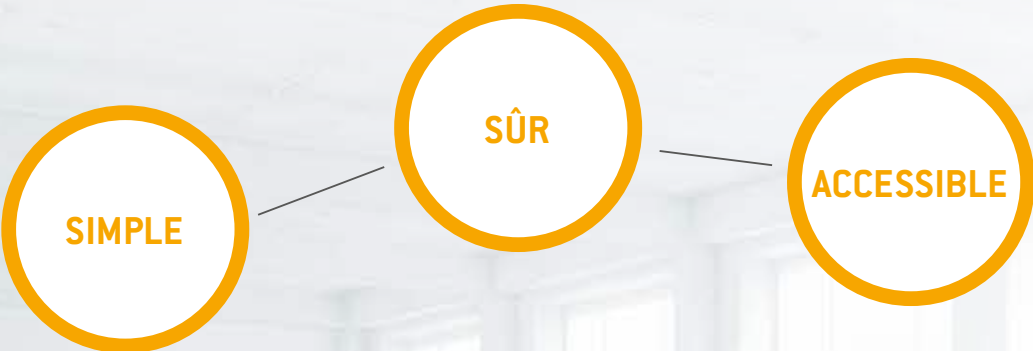
DAC PREMIUM+	Temps de marche (sans séchage)		Temps de séchage
	Charge jusqu'à 7 kg Instruments non emballés	Charge jusqu'à 2,5 kg Textiles	
Programme universel	21 min	—	12 min
Programme rapide B*	12 min	—	6 min
Programme rapide S*	10 min	—	2 min
Programme délicat	36 min	43 min	12 min
Programme Prions	38 min	—	12 min



# DAC PROFESSIONAL : INVESTISSEZ DANS LA FIABILITÉ.

Quelle que soit la taille de la chambre que vous choisissiez, vous ferez toujours un investissement sûr avec les autoclaves de la classe DAC PROFESSIONAL. La fabrication en Allemagne, des standards de fabrication certifiés et une chambre en acier inoxydable assurent la haute qualité ainsi que la longue durée de vie de ces appareils.

Les deux variantes sont adaptées à tous les produits thermostables et à tous les types de stérilisation. De plus, aucun appareil de stérilisation supplémentaire n'est nécessaire. Grâce à l'écran intégré et à l'interface utilisateur éprouvée sur le marché, les erreurs d'utilisation appartiennent au passé.



Le DAC PROFESSIONAL avec une chambre d'un volume de 17 L



Le DAC PROFESSIONAL\* dispose d'une chambre de 22,6 L

SÛR

- Sécurité juridique grâce au respect des normes importantes
- Le cabinet bénéficie d'un niveau d'hygiène élevé
- Le risque de contamination des patients est réduit
- Documentation avec imprimante, NITRAflash ou logiciel PC possible

SIMPLE

- Solution compacte avec réservoirs d'eau fraîche et d'eau usée
- Installation facile en tant qu'appareil autonome

ACCESSIBLE



Charge variable possible. Grâce à une rotation à 90° du support de plateau, 3 cassettes normalisées peuvent être chargées avec 5 plateaux sans couvercle.

- Une solution rapide par rapport aux stérilisateurs de table très lents
- Une manipulation simple minimise les erreurs d'utilisation
- Stérilisation possible en seulement 15 minutes (sans séchage)
- Temps de fonctionnement brefs grâce au préchauffage activé
- Le contrôle intégré de l'eau fraîche garantit un fonctionnement sans panne et réduit les dommages causés aux instruments



Utilisation simple via l'écran.

DAC PROFESSIONAL	Temps de marche (sans séchage)		Temps de séchage
	Charge jusqu'à 5 kg Instruments non emballés	Charge jusqu'à 1,8 kg Textiles	
Programme universel	30 min	–	20 min
Programme rapide B*	28 min	–	10 min
Programme rapide S*	15 min	–	5 min
Programme délicat	45 min	45 min	20 min
Programme Prions	45 min	–	20 min
Test de vide	18 min (à vide)	–	–

DAC PROFESSIONAL*	Temps de marche (sans séchage)		Temps de séchage
	Charge jusqu'à 5 kg Instruments non emballés	Charge jusqu'à 1,8 kg Textiles	
Programme universel	30 min	–	20 min
Programme rapide B*	28 min	–	10 min
Programme rapide S*	15 min	–	5 min
Programme délicat	45 min	45 min	20 min
Programme Prions	45 min	–	20 min
Test de vide	18 min (à vide)	–	–

Toutes les durées dépendent de la charge et de l'alimentation en tension et en eau.  
\* max 1,5 kg emballé ou 5 kg non emballé    \*\* non emballé

# SIROSeal : SCHELLEZ FACILEMENT ET EN TOUTE SÉCURITÉ.

## SIROSeal PREMIUM

Avec SIROSeal PREMIUM, le processus de scellage est reproductible et validable. Une grande facilité d'utilisation, de grandes performances et les possibilités de documentation des processus font de SIROSeal PREMIUM la nouvelle référence en matière d'appareils de scellage de sa catégorie. Et tout cela avec un temps de chauffage de 90 secondes et un temps de scellage de seulement 3 secondes.

### L'APPAREIL DE SCELLAGE VALIDABLE

SIROSeal PREMIUM répond aux exigences normatives selon EN ISO 11607-2. Conformément à la norme, les paramètres de processus Température, Serrage et Temps de scellage sont surveillés et documentés en permanence, et ils peuvent être confirmés dans le cadre de la validation de processus.

### MANIABILITÉ EXCEPTIONNELLE

Le SIROSeal PREMIUM porte également bien son nom en ce qui concerne la maniabilité. L'écran LCD très lisible avec affichage LCD des états, la commande intuitive à 4 touches, la possibilité de gérer les utilisateurs, les deux ports USB intégrés et un compteur de maintenance font de l'appareil de scellage un assistant intelligent qui vous aide efficacement à maintenir votre flux de travail en matière d'hygiène. Lorsque vous vous attellez à d'autres tâches, l'appareil passe en mode économie d'énergie, puis en mode Standby.

### UNE DOCUMENTATION CONTINUE

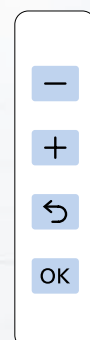
Le SIROSeal PREMIUM peut être raccordé directement à un PC, pour documenter facilement et en toute sécurité les rapports à l'aide d'un logiciel de documentation, comme MELAtace. La clé USB de 8 Go fournie peut également être utilisée pour enregistrer les paramètres de processus.



SIROSeal PREMIUM



Écran LCD et affichage LED des états



Le concept de commande à 4 touches

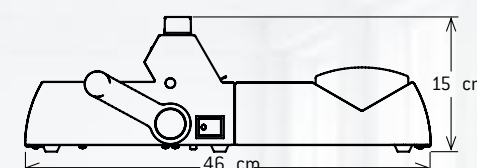
## SIROSeal PROFESSIONAL

### SÛR, ÉPROUVÉ ET PERFORMANT

Le SIROSeal PROFESSIONAL est un appareil de scellage en continu stable et performant. Il se distingue notamment par ses avertissements visuel et acoustique, qui préviennent, par exemple, que l'appareil est opérationnel après le bref temps de chauffage d'environ 2 minutes. De plus, le temps de scellage reproductible est signalé de façon optique et acoustique.

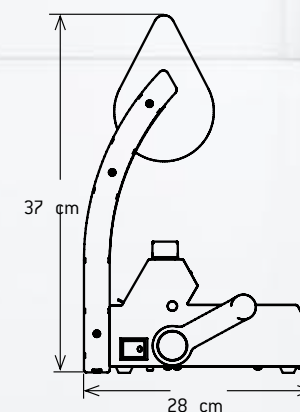
Grâce au thermostat réglable en continu, vous pouvez adapter la température de scellage au matériau d'emballage utilisé puis sceller plusieurs instruments sans interruption. La largeur de la soudure du scellage est de 10 mm, ce qui est largement supérieur à la largeur minimale de 6 mm exigée par la norme européenne EN 868-5. Avec SIROSeal PROFESSIONAL, vous disposez également d'une grande flexibilité concernant le choix du matériau et vous pouvez compter sur une sécurité fiable.

Porte-rouleaux « Standard »



RÉF. 65 28 801

Porte-rouleaux « Confort »



RÉF. 65 28 819

Quelle que soit la variante que vous utilisez, nos porte-rouleaux faciles à utiliser et maniables facilitent autant que faire se peut le serrage de l'emballage de stérilisation. Grâce au dispositif de coupe intégré, les emballages sont découpés conformément aux exigences du cabinet et aux dimensions des instruments à emballer. Les deux porte-rouleaux peuvent être utilisés avec les deux appareils de scellage en continu.



SIROSeal PROFESSIONAL



# POSSIBILITÉS DE DOCUMENTATION DU PROCESSUS

**DAC PREMIUM : LA DOCUMENTATION N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI FACILE**  
La documentation devient un jeu d'enfant grâce au grand écran tactile couleur et à la commande intuitive. Vous pouvez utiliser directement l'interface Ethernet, le réseau du cabinet, faire appel à des étiquettes de code-barres pour l'identification ou envoyer les rapports sur la carte CF ou l'imprimante de rapports NITRAprint, toutes ses possibilités de documentation de processus étant à votre disposition. Sélectionnez la méthode la mieux adaptée à votre flux de travail pour réduire le plus possible vos tâches administratives.

**LA DOCUMENTATION AU FORMAT PAPIER**  
Le justificatif des mesures de protection contre les infections n'est pas utile uniquement pour des considérations d'assurance. Avec les DAC PROFESSIONAL et DAC PROFESSIONAL\*, la documentation des cycles de programme est possible via l'interface installée en série (RS 232), à l'aide d'une imprimante de rapport.

- L'IMPRIMANTE DE RAPPORT NITRAprint IMPRIME LES DONNÉES SUIVANTES :**
- Programme sélectionné
  - Date, heure, numéro de lot actuel
  - Valeurs réelles du vide, de la pression et de la température
  - Confirmation que le programme s'exécute avec succès
  - Écarts non admis, le cas échéant

**DOCUMENTATION SUR CARTES NITRAflash/ PC**  
Ce système se compose d'une carte CF, d'un graveur de cartes CF et d'un lecteur de cartes. Les données sont enregistrées sur la carte CF et peuvent être mémorisées dans un tableau ou un logiciel de traitement de texte via le lecteur de carte et être imprimées. Ce système permet de répondre aux exigences de documentation reproductible et durable, sans l'aide d'un réseau.

**NITRAprint 60**  
Imprimante à étiquettes  
RÉF. 65 43 172



**NITRAprint**  
Imprimante de rapport  
RÉF. 61 17 324



**NITRAflash**  
Graveur de cartes CF  
RÉF. 61 34 394



# ACCESSOIRES

**SIRODEM**



Installation de traitement de l'eau pour les laboratoires ainsi que les cabinets médicaux et dentaires  
**RÉF. 58 86 168**

**NITRADEM DIRECT CONNECT**



Installation de traitement de l'eau avec raccordement direct [conforme à la norme EN 1717]  
**RÉF. 62 59 852**

**TEST DE CONTRÔLE BOWIE&DICK**



Pour le contrôle quotidien des stérilisateurs à vide  
**RÉF. 58 92 034**

**HELIX-TEST**



Pour le contrôle des lots et le contrôle quotidien des stérilisateurs à vide de classe B  
**RÉF. 58 92 042**

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Principales caractéristiques techniques	DAC PROFESSIONAL	DAC PROFESSIONAL*
DAC PROFESSIONAL / DAC PROFESSIONAL*	61 45 309 (DE) 60 93 475 (EN) 61 26 705 (F) 61 26 713 (AUS)	65 26 912 (DE) 65 36 879 (EN) 65 36 887 (F) 65 36 895 (AUS)
Raccordement électrique	2 100 W / 220 – 240 V / 50/60 Hz	2 100 W / 220 – 240 V / 50/60 Hz
Dimensions extérieures (LxHxP)	42,5 x 48,5 x 63 cm	42,5 x 48,5 x 75,5 cm
Chambre de stérilisation (Ø x profondeur)	25 x 35 cm	25 x 45 cm
Poids (sans charge)	45 kg	50 kg
Volume de la chambre	17 L	22,6 L
Charge max.	5 kg d'instruments ou 1,8 kg de textiles	5 kg d'instruments ou 1,8 kg de textiles
Réservoir (eau dém. / eau dist)	Côté eau fraîche : 5 L (env. 7 cycles) ; Côté eau usée : 3 L	Côté eau fraîche : 5 L (env. 7 cycles) ; Côté eau usée : 3 L

Principales caractéristiques techniques	DAC PREMIUM	DAC PREMIUM*
DAC PREMIUM* / DAC PREMIUM**	65 26 920 65 36 929 (AUS)	65 26 938 65 36 937 (AUS)
Raccordement électrique	3 400 W / 220 – 240 V / 50/60 Hz	3 400 W / 220 – 240 V / 50/60 Hz
Dimensions extérieures (LxHxP)	47 x 56,5 x 57,5 cm	47 x 56,5 x 69 cm
Chambre de stérilisation (Ø x profondeur)	25 x 35 cm	25 x 45 cm
Poids (sans charge)	59 kg	66 kg
Volume de la chambre	18,4 L	23,8 L
Charge max.	6 kg d'instruments ou 2 kg de textiles	7 kg d'instruments ou 2,5 kg de textiles
Réservoir (eau dém. / eau dist)	Côté eau fraîche : 5 L (env. 7 cycles) ; Côté eau usée : 3 L	Côté eau fraîche : 5 L (env. 7 cycles) ; Côté eau usée : 3 L

Principales caractéristiques techniques	SIROSeal PREMIUM	SIROSeal PROFESSIONAL
SIROSeal PREMIUM / SIROSeal PROFESSIONAL	65 26 961	65 26 953
Raccordement électrique	300 W / 220 – 240 V / 50/60 Hz	300 W / 220 – 240 V / 50/60 Hz
Dimensions extérieures (LxHxP)	41,5 x 15 x 24 cm	41,5 x 15 x 24 cm
Poids (sans charge)	5,4 kg	5,4 kg
Plage de température	100 – 210 °C	160 – 200 °C
Temps de scellage	env. 3 sec.	env. 3 sec.
Temps de chauffage	env. 90 sec.	env. 2 min.
Longueur de la soudure de scellage	max. 275 mm	max. 275 mm
Largeur de la soudure de scellage	10 mm	10 mm
Interfaces	1 x clé USB de stockage, 1 x port USB PC	–

DAC PREMIUM sera disponible en France début d'année 2016.

# TOUJOURS À LA POINTE DE L'INNOVATION!

En tant qu'entreprise leader dans le secteur des biens d'équipement dentaire, nous investissons en permanence dans la recherche et donc dans l'avenir de la médecine dentaire moderne. La mise en réseau des technologies numériques permettant d'élaborer des solutions globales intégrées et l'optimisation des flux de traitement créent des résultats optimisés en matière de traitement, favorisent un plus grand confort et une sécurité accrue des patients, ainsi qu'un gain de temps et une réduction des coûts pour le cabinet au quotidien. Grâce à la combinaison de sa force innovante dynamique et de ses structures de commercialisation et de service grandissantes sur le plan international, Sirona affirme sa position de leader du marché mondial et jouit de la confiance que lui accordent des milliers de cabinets et laboratoires à travers le monde.

**Avec Sirona, chaque journée est une bonne journée.**



#### **Systèmes CAO/FAO**

De pionnier à un nouveau standard. Depuis 30 ans, nous développons la médecine dentaire numérique et créons de nouvelles perspectives d'avenir pour les cabinets et les laboratoires.



#### **Systèmes de radiographie**

Qualité d'image optimale avec une dose minimale. Plus de 100 ans de tradition dans le développement de systèmes de radiographie adaptés au cabinet font de nous le partenaire n° 1 en matière d'innovation.



#### **Postes de traitement**

La carte de visite des cabinets modernes. Nous nous efforçons de créer l'union parfaite entre ergonomie et innovation. Personnalisé individuellement pour le bien-être et les besoins du patient et du dentiste.



#### **Instruments**

Des avantages évidents. Nous faisons en sorte de proposer le meilleur équilibre entre une qualité éprouvée, une ergonomie individuelle et une technologie innovante pour un travail confortable.



#### **Systèmes d'hygiène**

Une compétence qui vous donne la sécurité. Lorsqu'il s'agit d'hygiène dans les cabinets dentaires, nous ne prenons aucun risque.